

LOIS, DÉCRETS, ARRÊTÉS ET ACTES DU GOUVERNEMENT

MINISTÈRE DES FINANCES

Arrêté royal portant exécution : 1° de l'article 1bis de la loi du 29 octobre 1946 relative à l'organisation de la Cour des comptes; 2° des articles 2, sub A, 4°, et 3, sub C et D, des lois sur les pensions militaires coordonnées le 11 août 1923; 3° de l'article 52, quatrième alinéa, première phrase, de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, tel qu'il était libellé avant l'entrée en vigueur de la loi du 3 juin 1971; 4° de l'article 302, premier alinéa, du Code judiciaire, tous modifiés par la loi du 17 juin 1971

RAPPORT AU ROI

Sire,

La loi du 17 juin 1971 modifiant la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, la loi du 27 juillet 1962 établissant le taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public et d'autres lois relatives à ces pensions, a modifié la législation relative aux pensions à charge du Trésor public en ce que la durée des services requise pour pouvoir prétendre à pension en cas d'incapacité physique définitive, a été supprimée lorsqu'il s'agit d'une fonction principale mais a été maintenue dans le cas de fonctions accessoires. Il a toutefois été chaque fois précisé que le critère permettant de distinguer la fonction principale de l'accessoire en vue de l'application de ces dispositions serait fixé par arrêté royal.

Le projet d'arrêté que nous soumettons à la signature de Votre Majesté renferme une première série de mesures prises en exécution de cette mission. Il concerne les membres de l'armée, de la gendarmerie, de la Cour des comptes, du pouvoir judiciaire et du Conseil d'Etat. Les fonctions exercées par ces personnes doivent évidemment toujours être considérées comme fonctions principales. Le projet ci-joint dispose, par conséquent, qu'aucune fonction n'est considérée comme accessoire en vue de l'application des dispositions légales régissant les pensions des personnes en cause.

L'article 52 de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat appelle toutefois encore les observations suivantes :

La loi du 3 juin 1971, qui est entrée en vigueur le 29 juin 1971, remplace les alinéas de cet article par un alinéa unique, qui dispose que le Code judiciaire est applicable. Une disposition transitoire permet toutefois d'appliquer l'ancien texte de l'article en faveur de ceux qui étaient en service avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi.

La loi du 17 juin 1971 n'était pas encore publiée à ce moment-là; cette publication n'est intervenue que le 13 juillet 1971. Cette dernière loi adapte l'ancien texte de l'article 52 — et plus précisément le quatrième alinéa — à la suppression de la durée de service exigée, bien que l'article 52 ne comportait plus de quatrième alinéa au moment de l'entrée en vigueur de cette mesure.

On pourrait, par conséquent, conclure que cette disposition est sans objet, si elle ne produisait pas ses effets au 1er janvier 1970. Dès lors, la modification de l'ancien texte conserve son utilité pour la période du 1er janvier 1970 au 29 juin 1971. Il s'avère en conséquence nécessaire d'interpréter le texte de la loi du 17 juin 1971 en ce sens qu'il tend à modifier le texte de l'article 52, quatrième alinéa, tel qu'il était libellé avant l'entrée en vigueur de la loi du 3 juin 1971 (à savoir le 29 juin 1971), pour la période du 1er janvier 1970 au 29 juin 1971, le Code judiciaire n'étant pas encore applicable pendant cette période. Cette interprétation est d'autant plus admissible que l'ancien libellé n'est finalement pas entièrement abrogé puisqu'il peut encore être appliqué en cas de droits acquis.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,
Le Vice-Premier Ministre,

A. COOLS

Le Secrétaire d'Etat au Budget, | De Staatssecretaris voor Begroting,
F. VAN ACKER

WETTEN, DECRETEN, BESLUITEN EN AKTEN VAN DE REGERING

MINISTÈRE VAN FINANCIËN

Koninklijk besluit tot uitvoering van : 1° artikel 1bis der wet van 29 oktober 1946 op de inrichting van het Rekenhof; 2° de artikelen 2, sub A, 4°, en 3, sub C en D, der op 11 augustus 1923 samengevoerde wetten op de militaire pensioenen; 3° artikel 52, vierde lid, eerste volzin, van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, zoals dit luidde vóór de inwerkingtreding van de wet van 3 juni 1971; 4° artikel 302, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, alle gewijzigd bij de wet van 17 juni 1971

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De wet van 17 juni 1971 tot wijziging van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van het minimumbedrag van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist en van andere wetten betreffende deze pensioenen heeft de wetgeving betreffende de pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist in diër voege gewijzigd, dat het diensttijdvereiste om in geval van definitieve ongeschiktheid aanspraak te kunnen maken op pensioen werd afgeschaft wanneer het om een hoofdbetrekking gaat, doch onverminderd blijft gelden voor bijbetrekkingen. Telkens werd bepaald, dat het criterium ter onderscheiding van beide voor de toepassing van deze voorschriften, bij koninklijk besluit zou worden vastgesteld.

Het ontwerp van besluit dat wij hiermede aan Uwe Majesteit ter ondertekening voorleggen, bevat een eerste reeks maatregelen tot uitvoering van deze opdracht. Het betreft het leger, de rijkswacht, het Rekenhof, de rechterlijke macht en de Raad van State. De hierdoor bedoelde ambten moeten natuurlijk altijd als hoofdbetrekkingen worden beschouwd. Daarom wordt in het bijgaande ontwerp bepaald dat voor de toepassing der bewuste wetsbepalingen geen enkel ambt als bijbetrekking wordt beschouwd.

Voor artikel 52 van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State zij evenwel nog het volgende opgemerkt :

De wet van 3 juni 1971, die in werking is getreden op 29 juni 1971, vervangt de vier leden van dit artikel door een enig lid, dat bepaalt dat het Gerechtelijk Wetboek van toepassing is. Krachtens een overgangsbepaling kan het artikel echter nog in zijn oude redactie worden toegepast t.a.v. hen die in dienst waren vóór de inwerkingtreding van de nieuwe wet.

Op dat ogenblik was de wet van 17 juni 1971 nog niet bekend-gemaakt; dit is pas gebeurd op 13 juli 1971. In deze laatste wet wordt de oude redactie van artikel 52 en wel lid 4 daarvan aangepast aan het wegvallen van het diensttijdvereiste, ofschoon artikel 52 bij de inwerkingtreding van deze maatregel geen vierde lid meer had.

Men zou derhalve kunnen stellen dat deze bepaling geen inhoud heeft, ware het niet dat zij uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1970. Voor de periode van 1 januari 1970 tot 29 juni 1971 zou de wijziging van de oude redactie dus toch moeten kunnen worden doorgevoerd. Het is dus noodzakelijk, de tekst van de wet van 17 juni 1971 zo te interpreteren dat hij artikel 52, lid 4, in de redactie die bestond vóór de inwerkingtreding van de wet van 3 juni 1971 (t.w. 29 juni 1971) beoogt te wijzigen voor de periode 1 januari 1970 tot 29 juni 1971, waarvoor het bepaalde in het Gerechtelijk Wetboek geen toepassing vindt. Dit is des te aannemelijker omdat de oude redactie toch eigenlijk niet helemaal is opgeheven, maar in geval van verworven rechten nog kan worden ingeroepen.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,
De Vice-Eerste Minister,

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et par le Secrétaire d'Etat au Budget, le 24 mars 1972, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « portant exécution : 1° de l'article 1bis de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes; 2° des articles 2, sub A, 4°, et 3, sub C et D, des lois sur les pensions militaires coordonnées le 11 août 1923; 3° de l'article 52, quatrième alinéa, première phrase, de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, tel qu'il était libellé avant l'entrée en vigueur de la loi du 3 juin 1971; 4° de l'article 392, premier alinéa, du Code judiciaire, tous modifiés par la loi du 17 juin 1971 », a donné, le 24 avril 1972, l'avis suivant :

Préambule

A l'alinéa 1er, il y a lieu d'écrire : « ... et modifié par les lois des 5 janvier et 17 juin 1971; ».

La fin de l'alinéa 3 serait mieux rédigée comme suit :

« ... tel qu'ayant été modifié par la loi du 17 juin 1971, il était libellé avant l'entrée en vigueur de la loi du 3 juin 1971 ».

Dispositif

L'article 2, *in fine*, devrait se lire comme suit :

« ... des lois sur les pensions militaires coordonnées le 11 août 1923 ».

A l'article 3, la référence à l'article 52 de la loi du 23 décembre 1946 devrait, comme à l'alinéa 3 du préambule, être rédigée comme suit :

« ... de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, tel qu'ayant été modifié par la loi du 17 juin 1971, il était libellé avant l'entrée en vigueur de la loi du 3 juin 1971 ».

A l'article 5, il convient de lire : « le 1er janvier 1970 ».

La chambre était composée de :

MM. :

G. Holoye, président de Chambre;

G. Van Bunnan, J. Masquelin, conseillers d'Etat;

F. Rigaux, M. Verschelden, assesseurs de la section de législation;

Mme J. Truyens, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. Van Bunnan.

Le rapport a été présenté par M. G. Piquet, premier auditeur

Le greffier,
J. Truyens.

Le président,
G. Holoye.

Pour expédition délivrée à M. le Secrétaire d'Etat au Budget, le 28 avril 1972. Le greffier en chef du Conseil d'Etat, (signé) R. Deckmyn.

11 SEPTEMBRE 1972. — Arrêté royal portant exécution : 1° de l'article 1bis de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes; 2° des articles 2, sub A, 4°, et 3, sub C et D, des lois sur les pensions militaires coordonnées le 11 août 1923; 3° de l'article 52, quatrième alinéa, première phrase, de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, tel qu'il était libellé avant l'entrée en vigueur de la loi du 3 juin 1971; 4° de l'article 392, premier alinéa, du Code judiciaire, tous modifiés par la loi du 17 juin 1971

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, notamment l'article 1bis, inséré par la loi du 23 mars 1951 et modifié par les lois des 5 janvier et 17 juin 1971;

Vu les lois sur les pensions militaires coordonnées le 11 août 1923, notamment les articles 2, sub A, 4°, et 3, sub C et D, modifiées par la loi du 17 juin 1971;

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 24e maart 1972 door de Vice-Eerste Minister en door de Staatssecretaris voor Begroting verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot uitvoering van : 1° artikel 1bis der wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof; 2° de artikelen 2, sub A, 4°, en 3, sub C en D, der op 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen; 3° artikel 52, vierde lid, eerste volzin, van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, zoals dit luidde vóór de inwerkingtreding van de wet van 3 juni 1971; 4° artikel 392, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, alle gewijzigd bij de wet van 17 juni 1971 », heeft, de 24e april 1972, het volgend advies gegeven :

Aanhef

In het eerste lid moet worden gelezen : « ... en gewijzigd bij de wetten van 5 januari en 17 juni 1971; ».

Het slot van het derde lid kan beter als volgt worden geredigeerd :

« ... zoals het, inmiddels gewijzigd bij de wet van 17 juni 1971, geredigeerd was vóór de inwerkingtreding van de wet van 3 juni 1971 ».

Artikelen

In artikel 2 leze men :

« ... van de wetten op de militaire pensioenen, gecoördineerd op 11 augustus 1923... ».

In artikel 3 dient de verwijzing naar artikel 52 van de wet van 23 december 1946, zoals in het derde lid van de aanhef, als volgt te worden geredigeerd :

« ... van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, zoals het, inmiddels gewijzigd bij de wet van 17 juni 1971, geredigeerd was vóór de inwerkingtreding van de wet van 3 juni 1971 ».

In de Franse tekst van artikel 5 moet worden gelezen : « le 1er janvier 1970 ».

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

G. Holoye, kamervoorzitter;

G. Van Bunnan, J. Masquelin, staatsraden;

F. Rigaux, M. Verschelden, bijzitters van de afdeling wetgeving;

Mevr. J. Truyens, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer G. Van Bunnan.

Het verslag werd uitgebracht door de heer G. Piquet, eerste auditeur.

De griffier,
J. Truyens.

De voorzitter,
G. Holoye.

Voor uitgifte afgeleverd aan de heer Staatssecretaris voor Begroting, de 28e april 1972. De hoofdgriffier van de Raad van State, (get.) R. Deckmyn.

11 SEPTEMBER 1972. — Koninklijk besluit tot uitvoering van : 1° artikel 1bis der wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof; 2° de artikelen 2, sub A, 4°, en 3, sub C en D, der op 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen; 3° artikel 52, vierde lid, eerste volzin, van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, zoals dit luidde vóór de inwerkingtreding van de wet van 3 juni 1971; 4° artikel 392, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, alle gewijzigd bij de wet van 17 juni 1971

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna woen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, inzonderheid op artikel 1bis, toegevoegd bij de wet van 23 maart 1951 en gewijzigd bij de wetten van 5 januari en 17 juni 1971;

Gelet op de op 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen, inzonderheid op de artikelen 2, sub A, 4°, en 3, sub C en D, gewijzigd bij de wet van 17 juni 1971;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 52, quatrième alinéa, première phrase, tel qu'ayant été modifié par la loi du 17 juin 1971, il était libellé avant l'entrée en vigueur de la loi du 3 juin 1971;

Vu l'article 392, premier alinéa, du Code judiciaire, modifié par la loi du 17 juin 1971;

Vu l'avis de la Commission consultative du personnel militaire des forces terrestres, aérienne et navale;

Vu l'avis de la Commission consultative du personnel de la gendarmerie;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Aucune fonction n'est considérée comme accessoire en vue de l'application de l'article 1bis de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes.

Art. 2. Aucune fonction n'est considérée comme accessoire en vue de l'application des articles 2, sub A, 4°, et 3, sub C et D, des lois sur les pensions militaires coordonnées le 11 août 1923.

Art. 3. Aucune fonction n'est considérée comme accessoire en vue de l'application de l'article 52 de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, tel qu'ayant été modifié par la loi du 17 juin 1971, il était libellé avant l'entrée en vigueur de la loi du 3 juin 1971.

Art. 4. Aucune fonction n'est considérée comme accessoire en vue de l'application de l'article 392 du Code judiciaire.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1970.

Art. 6. Notre Vice-Premier Ministre et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de l'exécution du présent arrêté,

Donné à Bruxelles, le 11 septembre 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Vice-Premier Ministre,

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 52, vierde lid, eerste volzin, zoals dit, inmiddels gewijzigd bij de wet van 17 juni 1971, luidde vóór de inwerkingtreding van de wet van 3 juni 1971:

Gelet op artikel 392, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 17 juni 1971;

Gelet op het advies van de Commissie van advies van het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht;

Gelet op het advies van de Commissie van advies voor het personeel van de rijkswacht;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en van Onze Staatssecretaris voor Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van artikel 1bis der wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof wordt geen enkel ambt als bijbetrekking beschouwd.

Art. 2. Voor de toepassing van de artikelen 2, sub A, 4°, en 3, sub C en D, der op 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen wordt geen enkel ambt als bijbetrekking beschouwd.

Art. 3. Voor de toepassing van artikel 52 der wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, zoals dit, inmiddels gewijzigd bij de wet van 17 juni 1971, luidde vóór de inwerkingtreding van de wet van 3 juni 1971, wordt geen enkel ambt als bijbetrekking beschouwd.

Art. 4. Voor de toepassing van artikel 392 van het Gerechtelijk Wetboek wordt geen enkel ambt als bijbetrekking beschouwd.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1970.

Art. 6. Onze Vice-Eerste Minister en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 september 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS

Le Secrétaire d'Etat au Budget, | De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER

18 OCTOBRE 1972. — Arrêté royal relatif à la restitution des taxes spéciales sur les biens expédiés à l'étranger, qui ont été payées en 1971 par des non-assujettis à la taxe sur la valeur ajoutée, ainsi que par des assujettis soumis à la taxe d'égalisation ou au régime particulier prévu par l'article 57 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges;

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 décembre 1970 relative à la détaxation progressive des exportations dans le cadre de la taxe sur la valeur ajoutée;

18 OKTOBER 1972. — Koninklijk besluit met betrekking tot de teruggaaf van de speciale taks op de naar het buitenland verzonden goederen, in 1971 betaald door niet-belastingplichtigen van de belasting over de toegevoegde waarde, alsmede door belastingplichtigen onderworpen aan de egalisatiebelasting of aan de bijzondere regeling bedoeld in artikel 57 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 23 december 1970 betreffende de progressieve belastingonthefving voor uitvoer in het kader van de belasting over de toegevoegde waarde;

(1) Références au *Moniteur belge* :
Code de la taxe sur la valeur ajoutée, loi du 3 juillet 1969,
Moniteur belge du 17 juillet 1969.
Loi du 23 décembre 1970, *Moniteur belge* du 31 décembre 1970.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, wet van 3 juli 1969, *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1969.
Wet van 23 december 1970, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1970.